



Assessorat de l'Éducation,  
de l'Université, des Politiques de la jeunesse,  
des Affaires européennes et  
des Sociétés à participation régionale

Assessorato Istruzione,  
Università, Politiche giovanili,  
Affari europei e Partecipate

Prot. n./Réf. n° 20453/SS

Aosta/Aoste, 15 OCT. 2021

L'ASSESSUR À L'ÉDUCATION, À L'UNIVERSITÉ, AUX POLITIQUES  
DE LA JEUNESSE, AUX AFFAIRES EUROPÉENNES ET  
AUX SOCIÉTÉS À PARTICIPATION RÉGIONALE

VU l'article 5 du décret législatif n° 44 du 3 mars 2016 (Dispositions d'application du Statut spécial de la Région autonome Vallée d'Aoste en matière d'organisation scolaire), qui dispose que « étant donné le système scolaire bi-plurilingue de la Région, - en sus des épreuves nationales *INVALSI* visées au décret législatif n° 286 du 19 novembre 2004 prévues pour le reste du territoire national - dans les institutions scolaires de la Vallée d'Aoste, une épreuve de connaissance des langues française et anglaise est organisée, selon les modalités fixées par la Région, et - dès l'école primaire - l'enseignement en langue anglaise de disciplines non linguistiques est introduit, et ce, selon les modalités définies par le *CLIL* (*Content and Language Integrated Learning*) » ;

VU l'article 6 de la loi régionale n° 18 du 3 août 2016 portant adaptation de la loi n° 107 du 13 juillet 2015 (Réforme du système national d'éducation et de formation et délégation pour la réorganisation des dispositions législatives en vigueur) à l'organisation scolaire de la Vallée d'Aoste, qui dispose que « dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, l'Assesseur régional compétent en matière d'éducation définit, par arrêté, la forme et les modalités de déroulement des tests de connaissance du français et de l'anglais visés à l'article 5 du décret législatif n° 44/2016 » ;

RAPPELANT ses arrêtés n° 25631 du 6 décembre 2016, n° 20858 du 16 octobre 2017, n° 21364 du 15 octobre 2018, n° 19917 du 16 octobre 2019 et n° 19769 du 5 novembre 2020 relatifs à la définition de la forme des épreuves de vérification linguistique, respectivement pour les années scolaires 2016/2017, 2017/2018, 2018/2019, 2019/2020 et 2020/2021 ;

CONSIDÉRANT que l'arrêté n° 21364/2018 susmentionné prévoit, pour tous les degrés de l'école, la vérification des compétences en production écrite et orale à partir de l'année scolaire 2018/2019 ;

CONSIDÉRANT donc que, durant l'année scolaire 2018/2019, il a été procédé pour la première fois à la vérification des compétences en production écrite et orale dans tous les degrés de l'école - à titre volontaire - et que durant l'année scolaire 2019/2020, il a été procédé à la vérification des compétences en production écrite et orale en langue française



pour les classes de troisième de l'école secondaire du premier degré et pour les classes de cinquième de l'école secondaire du deuxième degré et que durant l'année scolaire 2020/2021, il a été procédé à la vérification des compétences en production écrite et orale en langue française pour les classes de troisième de l'école secondaire du premier degré, de même que pour les classes de cinquième de l'école secondaire du deuxième degré et en langue allemande dans la classe de troisième de la communauté Walser de l'institution scolaire Elio Reinotti de Pont-Saint-Martin, ainsi que dans les classes de seconde des écoles secondaires du deuxième degré, où l'enseignement de l'allemand est dispensé ;

VU l'article 2 de la loi régionale n° 11 du 17 décembre 2018, qui prévoit pour les élèves des classes terminales de l'école secondaire du deuxième degré l'obligation de passer une épreuve régionale de langue française permettant de vérifier les niveaux d'apprentissage atteints, à travers des épreuves d'évaluation portant sur les compétences en compréhension et en production écrite et orale, conformément au Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), et ce, aux fins de l'admission à l'examen d'État du second cycle dans les établissements de la Région ;

CONSIDÉRANT que, sur la base de l'art. 40 bis du Statut spécial d'autonomie, dans les écoles de la communauté Walser de l'institution scolaire Elio Reinotti de Pont-Saint-Martin uniquement, il est opportun d'organiser des épreuves de connaissance de la langue allemande plutôt que des épreuves de connaissance de la langue anglaise ;

CONSIDÉRANT que, depuis 2018, les écoles secondaires du deuxième degré, où l'enseignement de l'allemand est dispensé, passent l'épreuve en langue allemande prévue pour les écoles de l'institution scolaire Elio Reinotti de Pont-Saint-Martin

## ARRÊTE

### ART. 1<sup>er</sup>

#### Épreuves de connaissance linguistique pour l'année scolaire 2021/2022

Pour l'année scolaire 2021/2022, les épreuves de connaissance linguistique visées à l'article 6 de la loi régionale n° 18 du 3 août 2016 se déroulent selon les formes et les modalités définies à l'annexe A du présent arrêté, qui en constitue partie intégrante.

Lesdites épreuves se déroulent dans toutes les institutions scolaires de la Région, y compris les écoles paritaires, et sont distribuées aux classes des degrés visés à l'annexe A.

### ART. 2

#### Alignement des épreuves de connaissance linguistique

Afin de vérifier le niveau moyen effectif de compétence linguistique des élèves, les épreuves sont alignées sur plusieurs niveaux du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues.

Sur la base du résultat des épreuves distribuées, au terme de l'année scolaire 2021/2022, l'alignement des épreuves par rapport au Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues pourra être revu.



ART. 3

Déroulement et résultats des épreuves

Les épreuves de compréhension orale, de compréhension écrite et de production écrite sont distribuées sur support papier dans les classes de seconde élémentaire ; sur support informatique, dans les classes de cinquième élémentaire, de troisième de l'école secondaire du premier degré, ainsi que dans les classes de seconde et de cinquième de l'école secondaire du deuxième degré.

Les épreuves de production orale pour les classes de troisième de l'école secondaire du premier degré (français et allemand) et de seconde de l'école secondaire du deuxième degré (français, anglais et, le cas échéant, allemand) seront organisées en distanciel.

Aux fins du bon déroulement des épreuves de production orale, la Surintendante aux écoles nomme des jurys d'examen ad hoc, formés de certificateurs n'appartenant pas au personnel des institutions scolaires ou n'exerçant pas dans des classes du niveau concerné par l'épreuve.

À travers la plateforme régionale conçue à cet effet, les résultats des épreuves sont communiqués aux institutions scolaires, avec le nom de chaque élève concerné, la note obtenue et le niveau de compétence atteint par celui-ci par rapport au Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues.

Les élèves de tous les degrés reçoivent, par l'intermédiaire du secrétariat de leur école, une attestation du niveau de compétence linguistique atteint, tant global que relatif aux différentes compétences vérifiées.



L'Assesseur  
Luciano Caveri



Allegato A) al decreto assessorile n. 20453/SS in data 15 OTTOBRE 2021

Prove di conoscenza delle lingue francese, inglese e tedesca di cui all'art. 6 delle legge regionale n. 18/2016

Anno scolastico 2021/2022

## Scuola primaria

### Francese

<b>Grado 2</b> <b>Secondo anno di scuola</b> <b>primaria</b>	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	prove cartacee	13 aprile 2022
	Produzione orale	In presenza	Dal 1 al 29 aprile 2022

Tipologia di prova		Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di due documenti sonori (ambito personale e sociale). Quesiti a scelta multipla con immagini. Durata dell'ascolto per ogni documento: max 4 minuti.	20 minuti	70 minuti	PréA1.1 - A1.1
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti: uno continuo e uno non continuo (ambito personale e sociale). Quesiti a scelta multipla con immagini, risposte aperte di individuazione di elementi presenti nel testo.	30 minuti		
Produzione scritta	Completamento di un breve messaggio con l'ausilio di disegni/immagini.	20 minuti		
Produzione e interazione orale	Interazione guidata: parlare di sé. Scambio di informazioni a partire da supporti iconografici (foto, disegni, ...).	da 5 a 7 minuti max per candidato		A1.1

<b>Grado 5</b> <b>Ultimo anno di scuola primaria</b>	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	Prove CBT	Dal 1 al 13 aprile 2022
	Produzione orale	In presenza	Dal 1 al 29 aprile 2022

Tipologia di prova		Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di tre documenti sonori (ambito personale e sociale). Durata dell'ascolto per ogni documento: max 5 minuti.	25 minuti	75 minuti	Prova di difficoltà graduata dal livello A1.2 al livello A2.1
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti: uno continuo e uno non continuo (ambito personale e sociale).	20 minuti		
Produzione scritta	Redazione di un breve messaggio di minimo 60 parole in risposta a un testo dato (lettera/email).	30 minuti		
Produzione e interazione orale	Interazione guidata: parlare di sé. Parlato monologico su argomenti familiari. Gioco di ruolo con l'esaminatore su situazioni di comunicazione familiari con il supporto di immagini.	da 6 a 8 minuti max per candidato		A1.2. - A2.1

## Tedesco

<b>Grado 2</b> Secondo anno di scuola primaria	Prova non prevista
---	--------------------

<b>Grado 5</b> Ultimo anno di scuola primaria	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	Prove CBT	Dal 1 al 13 aprile 2022
	Produzione orale	In presenza	Dal 1 al 13 aprile 2022

Tipologia di prova		Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di due documenti sonori (ambito personale e sociale). Quesiti a scelta multipla con immagini. Durata dell'ascolto per ogni documento: max 4 minuti.	20 minuti	70 minuti	A1.1
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti: uno continuo e uno non continuo (ambito personale e sociale).	30 minuti		
Produzione scritta	Completamento di un breve messaggio con l'ausilio di disegni/immagini.	20 minuti		
Produzione e interazione orale	Interazione guidata: parlare di sé. Scambio di informazioni a partire da supporti iconografici (foto, disegni, ...).	da 5 a 7 minuti max per candidato-		

## Inglese

<b>Grado 2</b> Secondo anno di scuola primaria	Prova non prevista
---	--------------------

<b>Grado 5</b> Ultimo anno di scuola primaria	Prova nazionale INVALSI
--	-------------------------

## Scuola secondaria di primo grado

### Francese

<b>Grado 8 Ultimo anno di scuola secondaria di primo grado</b>	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	Prove CBT	Dal 1 al 31 marzo 2022
	Produzione orale	In videoconferenza	Dal 15 marzo al 30 aprile 2022
	Le prove suppletive si terranno nel periodo dal 2 al 20 maggio 2022 sia per le prove CBT che per le prove di produzione e interazione orale		

Tipologia di prova		Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di tre documenti: due di livello A2 e uno di livello B1. Quesiti a risposta chiusa e aperta. Durata dell'ascolto per ogni documento: max 6 minuti.	30 minuti max	140 minuti max	A2.2. – B1.1.
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti: uno non continuo di livello A2, uno continuo di livello B1 di max 400 parole.	50 minuti max		
Produzione scritta	Produzione di una lettera o di un messaggio di posta elettronica di minimo 160 parole, in risposta a un documento dato. L'uso del dizionario non è consentito.	60 minuti max		
Produzione e interazione orale	Interazione guidata: parlare di sé. Gioco di ruolo con l'esaminatore su situazioni di comunicazione familiari. Parlato monologico: espressione del punto di vista su un breve documento.	15 minuti max per candidato di cui 10 minuti max di test e 5 minuti di preparazione per la terza parte della prova		



## Tedesco

<b>Grado 8</b> <b>Ultimo anno di scuola</b> <b>secondaria di primo</b> <b>grado (solo per le scuole</b> <b>della comunità Walser)</b>	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	Prove CBT	Dal 1 al 31 marzo 2022
	Produzione orale	In videoconferenza	Dal 1 al 31 marzo 2022
	Eventuali prove suppletive saranno concordate direttamente con l'istituzione scolastica.		

Tipologia di prova		Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di due documenti sonori (ambito personale e sociale). Quesiti a scelta multipla con immagini. Durata dell'ascolto per ogni documento: max 5 minuti.	25 minuti	65 minuti	A1.2 / A2.1
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti: uno continuo e uno non continuo (ambito personale e sociale).	20 minuti		
Produzione scritta	Completamento di un breve messaggio con l'ausilio di disegni/immagini.	20 minuti		
Produzione e interazione orale	Interazione guidata: parlare di sé. Parlato monologico su argomenti familiari.	da 6 a 8 minuti max per candidato		

## Inglese

<b>Grado 8</b> <b>Ultimo anno di scuola</b> <b>secondaria di primo</b> <b>grado</b>	Prova nazionale INVALSI
--	-------------------------

# Scuola secondaria di secondo grado

## Francese

<b>Grado 10</b> <b>Secondo anno di scuola</b> <b>secondaria di secondo</b> <b>grado</b>	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	Prove CBT	Dal 1 al 29 aprile 2022
	Produzione orale	In videoconferenza	Dal 2 al 27 maggio 2022

Tipologia di prova		Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di 3 documenti: due documenti di livello B1, un documento di livello B2. Durata dell'ascolto per ogni documento: max 8 minuti	40 minuti max	160 minuti max	B1.2.- B2.1
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti continui: uno di livello B1 di max 400 parole e uno di livello B2 di max 600 parole	60 minuti max		
Produzione scritta	Produzione di un testo argomentativo inerente al dominio sociale della lunghezza di 250 parole circa. L'uso del dizionario non è consentito.	60 minuti		
Produzione e interazione orale	Parlato monologico: espressione del punto di vista a partire da un documento inerente al dominio sociale, seguito da interazione con l'esaminatore. I temi proposti saranno coerenti con il percorso di studi dei candidati.	30 minuti max per candidato, di cui 15 minuti di test e 15 di preparazione per la seconda parte della prova		

<b>Grado 13 Ultimo anno di scuola secondaria di secondo grado</b>	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	Prove CBT	Dal 1 al 25 febbraio 2022
	Produzione orale	In presenza	Dal 1 febbraio al 31 marzo 2022
	Le prove suppletive si terranno nel periodo dal 2 al 20 maggio sia per le prove CBT che per le prove di produzione e interazione orale.		

Tipologia di prova		Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di 3 documenti: due documenti di livello B2, un documento di livello C1. Durata dell'ascolto per ogni documento: max 10 minuti	40 minuti max	240 minuti max	B2.2.- C1
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti continui: uno di livello B2 e uno di livello C1. Numero di parole massimo dei due documenti 1500.	100 minuti max		
Produzione scritta	Produzione di un testo argomentativo inerente al dominio sociale della lunghezza di 500 parole circa. L'uso del dizionario non è consentito.	100 minuti		
Produzione e interazione orale	Parlato monologico: sintesi di diversi documenti inerente al dominio sociale, seguito da interazione con l'esaminatore. I temi proposti saranno coerenti con il percorso di studi dei candidati.	40 minuti max per candidato, di cui 20 minuti di test e 20 minuti di preparazione		

## Inglese

<b>Grado 10 Secondo anno di scuola secondaria di secondo grado</b>	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	Prove CBT	Dal 1 al 29 aprile 2022
	Produzione orale	In videoconferenza	Dal 1 al 29 aprile 2022

Tipologia di prova		Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di tre documenti: due di livello A2 e uno di livello B1. Durata dell'ascolto per ogni documento: max 6 minuti.	30 minuti max	140 minuti max	A2.2 - B1.1
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti: uno di livello A2 e uno di livello B1.	50 minuti max		
Produzione scritta	Produzione di una lettera o di un messaggio di posta elettronica di minimo 160 parole, in risposta a un documento dato. L'uso del dizionario non è consentito.	60 minuti max		
Produzione e interazione orale	Interazione guidata con l'esaminatore: parlare di sé, esperienze passate e programmi per il futuro. Parlato monologico: descrizione di un'immagine.	15 minuti max per candidato di cui 10 minuti max di test e 5 minuti di preparazione e per la seconda parte della prova		

## Tedesco

<b>Grado 10 Secondo anno di scuola secondaria di secondo grado</b>	Comprensione orale e scritta e produzione scritta	Prove CBT	Dal 1 al 31 marzo 2022
	Produzione orale	In videoconferenza	Dal 1 al 31 marzo 2022

Tipologia di prova	Durata	Durata totale	Livello QCER
Comprensione orale	Ascolto di due documenti sonori (ambito personale e sociale). Quesiti a scelta multipla con immagini. Durata dell'ascolto per ogni documento: max 5 minuti.	25 minuti	A1.2 / A2.1
Comprensione scritta	Comprensione di due documenti: uno continuo e uno non continuo (ambito personale e sociale).	20 minuti	
Produzione scritta	Completamento di un breve messaggio con l'ausilio di disegni/immagini.	20 minuti	
Produzione e interazione orale	Interazione guidata: parlare di sé. Parlato monologico su argomenti familiari	da 6 a 8 minuti max per candidato	

